



Distr.  
LIMITED

A/C.3/54/L.9  
8 October 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 106 повестки дня  
СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ,  
КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО  
ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ,  
ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

Бангладеш, Канада, Монако, Филиппины и Япония: проект резолюции

Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов:  
к обществу для всех в XXI веке

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, международных пактах о правах человека<sup>2</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup> и Конвенции о правах ребенка<sup>4</sup>,

ссылаясь на свои резолюции 37/52 от 3 декабря 1982 года, в которой она приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов<sup>5</sup>, 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, 49/153 от 23 декабря 1994 года, 50/144 от 21 декабря 1995 года и 52/82 от 12 декабря 1997 года,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (II).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XX), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 34/180, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>5</sup> А/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

вновь подтверждая итоги Всемирной конференции по правам человекам<sup>6</sup> и ее пятилетнего обзора, Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>7</sup> и ее пятилетнего обзора, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>8</sup>, четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>9</sup> и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)<sup>10</sup>, в том что касается поощрения прав и благосостояния инвалидов,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1997/19 от 21 июля 1997 года об обеспечении равных возможностей для инвалидов, 1997/20 от 21 июля 1997 года о детях-инвалидах и резолюцию 1998/31 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года о правах человека инвалидов,

сознавая необходимость принимать и осуществлять эффективную политику и стратегии, направленные на содействие полному и эффективному участию инвалидов в экономической, социальной, культурной и политической жизни на основе равенства для достижения "общества для всех",

будучи озабочена при этом тем, что повышение осознания проблем инвалидности и заострение внимания на связанных с инвалидностью вопросах не были достаточными для повышения качества жизни инвалидов во всем мире,

признавая важное значение своевременных и достоверных данных об учитывающих интересы инвалидов направлениях политики, планировании и оценке программ и необходимость дальнейшей разработки практической статистической методологии для сбора и обобщения данных по группам населения, относящегося к числу инвалидов,

признавая, что информационная технология создает новые возможности для улучшения доступа инвалидов и для содействия их полному участию и равенству, и приветствуя инициативы Организации Объединенных Наций по поощрению информационной технологии как средства достижения всеобщей цели "общества для всех",

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов и приветствует инициативы

---

<sup>6</sup> A/CONF.157/24.

<sup>7</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18).

<sup>8</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8).

<sup>9</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13).

<sup>10</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6).

правительств, системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по дальнейшему обеспечению равных возможностей силами инвалидов, для инвалидов и вместе с ними;

2. рекомендует правительствам, неправительственным организациям и частному сектору при необходимости принимать конкретные меры по дальнейшему обеспечению равных возможностей для инвалидов, сосредоточивая внимание на доступе, социальных услугах и механизмах социальной защиты, а также профессиональной подготовке и занятости при разработке и осуществлении стратегий, политики и программ, содействующих созданию более всеобъемлющего общества;

3. настоятельно призывает правительства сотрудничать со Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций в осуществляемой на постоянной основе работе по подготовке глобальных статистических данных и показателей по инвалидности и рекомендует им пользоваться, при необходимости, технической помощью Отдела для создания национального потенциала ведения национальных систем сбора данных;

4. рекомендует правительствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям принять участие в кампаниях в области общественной информации, проводимых инвалидами, при их участии и в их интересах, с целью борьбы с дискриминацией и преодоления дискриминации в отношении инвалидов и содействия их всестороннему и эффективному участию в жизни общества;

5. настоятельно призывает соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, включая все договорные органы по правам человека, региональные комиссии и межправительственные и неправительственные организации и учреждения, тесно сотрудничать с Программой действий Организации Объединенных Наций в отношении инвалидов в деле поощрения прав инвалидов путем обмена опытом, результатами исследований и рекомендациями в отношении инвалидов;

6. настоятельно призывает далее правительства и систему Организации Объединенных Наций при разработке политики и программ уделять особое внимание правам, потребностям и благополучию детей-инвалидов и их семей;

7. рекомендует правительствам, соответствующим неправительственным организациям и частному сектору делать взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов с целью полного осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов для оказания поддержки деятельности по созданию национального потенциала с уделением особого внимания приоритетам, изложенным в резолюции 52/82 от 12 декабря 1997 года;

8. просит Генерального секретаря продолжать оказывать поддержку инициативам соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также инициативам региональных организаций, межправительственных и неправительственных организаций и учреждений с целью поощрения прав инвалидов и дальнейшего осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и их усилиям по вовлечению инвалидов в основное русло сотрудничества в целях развития в качестве как бенефициаров, так и лиц, принимающих решения;

9. выражает признательность Генеральному секретарю за повышение доступности Организации Объединенных Наций для инвалидов и настоятельно призывает его продолжать

осуществление планов по созданию свободной от барьеров среды, а также предоставлению информации в доступном формате и услуг в области коммуникации;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Комиссию социального развития на ее тридцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

-----